

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 13: SIA, no 3, 1980

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année No 13/80 26 juin 1980

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements :

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA  
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-  
Un an, étranger Fr. 84.-  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),  
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :  
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich  
Tél. (01) 26 97 40

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 23/80

Architektur — Partner der Raumplanung. Von Dieter Wronsky, Arlesheim 549  
Mangelhafte Sanierung eines gerissenen Aussenwärmedämmsystems. Von H. R. Preisig, Dübendorf 557  
Die neuen Berechnungsgrundlagen für Kranbahnen. Von Beat Schneeberger, Bern 559

Numéro 24/80

Sind die heute in der Praxis verwendeten Spitzenabflusswerte zu hoch? Von Peter Kaufmann und Hans Ellenberger, Bern 571  
Gewässerschutz im Umbruch? Von Bruno Milani, Bern 578  
Die Gefahr der Betonkarbonatation. Von Charles Merminod, Genf 582  
Kohleveredlung — eine Alternative zum Oel? Von Horst Pommer, Ludwigshafen 584

## Sommaire

Concours	B53
Carnet des concours	B54
EPFL	B54
Bibliographie	B54, 190
Transports	
Le raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich	161
Industrie et technique	182
Informations SIA	183
Journées SIA 1981, Baden	
Conditions à remplir pour l'admission à la SIA comme membre individuel	
Portefeuille des mandats et degré d'occupation des bureaux d'études	
Nouvelles brèves	
Normes et recommandations SIA concernant la technique énergétique	
Documentation SIA	
Calendrier des manifestations SIA	
Communications SVIA	190
Produits nouveaux	B55
Congrès	B56
EPFZ	B56
Documentation générale	B56

## Dans le prochain numéro :

Les centrales du complexe de la Baie James

Les critères de rupture en analyse des contraintes (suite)

## Couverture



Ytong, une contribution à l'économie d'énergie, éprouvé depuis plus de 50 ans. Le matériau de construction idéal pour toutes les zones climatiques.

Ytong est un béton cellulaire durci à l'autoclave, fabriqué à partir d'un matériau de base siliceux (sable), du ciment, de la chaux et d'un agent gonflant (poudre d'aluminium).  
Mçonnerie Ytong = isolation thermique élevée.  
Valeur K 0,37 Kcal/h m<sup>2</sup> °C.

Ytong convient à la construction de murs extérieurs et intérieurs (porteurs ou non porteurs), de murs de sous-sol, de toitures et de plancher, c'est-à-dire de pavillons familiaux ou d'immeubles complets.

Ytong, l'élément idéal pour — constructions nouvelles et anciennes, — rénovations, — agrandissements.

Certains matériaux ne sont prévus que pour un seul usage. Ce n'est pas le cas de Ytong, l'élément de construction comportant toutes les propriétés techniques adaptées à tous les usages :

pour une maison cosuée avec une isolation thermique optimale, pour un garage à construire rapidement, pour une température idéale et constante dans la cave, pour l'aménagement des combles, pour procurer plus de confort, ou bien l'extension de locaux existants,

Ytong est adapté à tous ces usages.

Il retient la chaleur, absorbe le son, garantit la stabilité, raccourcit le temps de construction et abaisse le coût : voilà tous ses avantages.

Prenez la peine de vous informer. Non seulement sur Ytong, car plus vous en connaîtrez sur d'autres matériaux, mieux vous apprécierez Ytong.

Ytong signifie vivre mieux et plus agréablement.

Informations et vente par les marchands de matériaux de construction ou par

Ytong Zurich SA,  
Grütlistrasse 44, 8002 Zurich,  
Téléphone (01) 202 35 71.